

319T75

CE

QUADRO COMANDO PER CBXET



Italiano	IT
English	EN
Français	FR
Русский	RU

MANUALE D'INSTALLAZIONE

ZT5 - ZT5C



"IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE"

"ATTENZIONE: L'INSTALLAZIONE NON CORRETTA PUÒ CAUSARE GRAVI DANNI, SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE"

"IL PRESENTE MANUALE È DESTINATO ESCLUSIVAMENTE A INSTALLATORI PROFESSIONALI O A PERSONE COMPETENTI"

1 Legenda simboli



Questo simbolo indica parti da leggere con attenzione.

Questo simbolo indica parti riguardanti la sicurezza.

Questo simbolo indica cosa comunicare all'utente.

2 Destinazione d'uso e limiti d'impiego

2.1 Destinazione d'uso

I quadri elettrici ZT5 - ZT5C (ZT5C versione con pulsanti di comando e blocco di sicurezza incorporati sul quadro) sono stati progettati per il comando delle automazioni CBXET per la movimentazione di portoni sezionali, portoni scorrevoli e scorrevoli a libro, alimentati a 230 V / 400 V trifase.

🕰 Ogni installazione e uso difformi da quanto indicato nel seguente manuale sono da considerarsi vietate.

2.2 Limiti d'impiego

La potenza complessiva del motoriduttore collegato non deve superare i 780 W.

3 Riferimenti normativi

Came Cancelli Automatici è un'azienda certificata per il sistema di gestione della qualità aziendale ISO 9001 e di gestione ambientale ISO 14001. Came progetta e produce interamente in Italia.

Il prodotto in oggetto è conforme alle seguenti normative: vedi dichiarazione di conformità.

4 Descrizione

Progettato e costruito interamente dalla CAME Cancelli Automatici S.p.A.

Alimentazione a 230 V AC / 400 V AC con frequenza 50/60 Hz. Il quadro è protetto in ingresso con fusibile da 8 A, mentre gli accessori a bassa tensione (24 V) sono protetti con fusibile da 1 A.

Attenzione! La potenza complessiva degli accessori (24 V) non deve superare i 20 W.

Tutte le connessioni sono protette da fusibili rapidi, vedi tabella.

La scheda gestisce e controlla le seguenti funzioni:

- chiusura automatica dopo un comando di apertura;
- apertura parziale per passaggio pedonale;
- rilevazione d'ostacolo a cancello fermo in qualsiasi punto;
- comando ad azione mantenuta;
- prelampeggio dell'indicatore di movimento.

Le modalità di comando che è possibile definire sono:

- apertura/chiusura;
- apertura/chiusura ad azione mantenuta;
- apertura parziale.

Le fotocellule, dopo la rilevazione di un ostacolo, possono provocare:

- la riapertura se il cancello sta chiudendo;
- la richuisura se il cancello si sta aprendo.
- È possibile collegare anche:
- lampada di cortesia illuminazione zona di manovra per un tempo fisso;
- lampada di cortesia illuminazione zona di manovra per ciclo apertura/chiusura.

DATI TECNICI		
Alimentazione	230 V / 400 V- 50/60 Hz	
Potenza massima ammessa	780 W	
Assorbimento a riposo	55 mA	
Potenza massima per accessori a 24 V	20 W	
Potenza massima per accessori a 230 V	200 W	
Classe di isolamento dei circuiti		
Materiale del contenitore	ABS	
Grado di protezione del contenitore	IP54	
Temperatura di esercizio	- 20° / + 55° C	

TABELLA FUSIBILI		
a protezione di:	fusibile da:	
Scheda elettronica (linea)	8 A	
Dispositivi di comando e accessori	1 A	

4.1 Dimensioni

Ingombri contenitore ZT5



4.2 Componenti principali scheda ZT5-ZT5C

- 1. Display
- 2. Fusibile accessori 1 A
- 3. Fusibile centralina 1 A
- 4. Fusibile linea 8 A
- 5. Connettore per scheda R700
- 6. Connettore per scheda AF
- 7. Connettore scheda RSE per decodifica segnale per comunicazione con PC (per controllo multiplo fino ad un max di 16 unità)

Ingombri contenitore ZT5C





- 8. Led segnalazione alimentazione
- 9. Led segnalazione comunicazione errori contatti di sicurezza aperti
- 10. Morsettiera di collegamento
- 11. Morsettiera di collegamento trasformatore
- 12. Tasti di programmazione
- 13. Trimmer per la regolazione contrasto display
- 14. Connettore per scheda memory roll (dispositivo di backup dati impianto ed utenti



4.2 Componenti principali pulsantiera scatola ZT5C

- 1. Pulsante STOP
- 2. Pulsante CHIUSURA
- 3. Pulsante APERTURA
- 4. Blocco di sicurezza



5 Installazione

5.1 Verifiche preliminari

A Prima di procedere all'installazione è necessario:

• Verificare che il punto di fissaggio del quadro sia in una zona protetta dagli urti, che le superfici di siano solide, e che il fissaggio venga fatto con elementi idonei (viti, tasselli, etc) alla superficie.

• Prevedere adeguato dispositivo di disconnesione onnipolare, con distanza maggiore di 3 mm tra i contatti, a sezionamento dell'alimentazione

• 🕒 Verificare che le eventuali connessioni interne al contenitore (eseguite per la continuità del circuito di protezione) siano provviste di isolamento supplementare rispetto ad altre parti conduttrici interne.

• Predisporre tubazioni e canaline adeguate per il passaggio dei cavi elettrici garantendone la protezione contro il danneggiamento meccanico.

5.2 Attrezzi e materiali

Assicurarsi di avere tutti gli strumenti ed il materiale necessario, per effettuare l'installazione nella massima sicurezza, secondo le normative vigenti. Ecco alcuni esempi.



5.3 Fissaggio e montaggio del contenitore

1) Fissare la base del quadro in una zona protetta; si consiglia di usare viti di diametro max. 6 mm testa bombata con impronta a croce.



3) Asseblare le cerniere a pressione.



2) Forare sui fori presfondati e inserire i pressacavi con tubi corrugati per il passaggio dei cavi elettrici.

N.B.: i fori indicati presfondati sono di diametro 20/21 mm.



4) Inserire le cerniere nella scatola (sul lato destro o sinistro a scelta) e fermarle con le viti e le rondelle in dotazione.







6) Dopo le regolazioni e i settaggi, fissare il coperchio con le viti in dotazione.





5.4 Tipo cavi e spessori minimi

Collegamento	Tipo cavo	Lunghezza cavo 1 < 10 m	Lunghezza cavo 10 < 20 m	Lunghezza cavo 20 < 30 m
Linea alimentazione 230/400 V 3F		4G x 1,5 mm ²	4G x 2,5 mm ²	4G x 4 mm ²
Linea alimentazione 230 V 2F	1	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²	3G x 4 mm ²
Motori 230/400 V 2F/3F		4G x 1 mm ²	4G x 1,5 mm ²	4G x 2,5 mm ²
Motori 24 V]	2 x 1 mm ²	2 x 1,5 mm ²	2 x 2,5 mm ²
Lampeggiatore 230 V		2 x 0,5 mm ²	2 x 1 mm ²	2 x 1,5 mm ²
Lampeggiatore 24 V		2 x 0,5 mm ²	2 x 1 mm ²	2 x 1,5 mm ²
Lampade di ciclo / cortesia 230 V	FROR CEI	3G x 0,5 mm ²	3G x 1 mm ²	3G x 1,5 mm ²
Alimentazione accessori 24 V	20-22 CELEN	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 1 mm ²
Lampade spia 24 V	50267-2-1	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 1 mm ²
Uscita 24 V "in movimento"]	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 1 mm ²
Contatti di sicurezza		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Pulsanti di comando N.O./N.C.]	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Finecorsa	1	3 x 0,5 mm ²	3 x 1 mm ²	3 x 1,5 mm ²
Collegamento antenna (max 10 m)]	RG58		
Collegamento encoder (max 30 m)]	Cavo schermato 2402C 22AWG		

N.B. Qualora i cavi abbiano lunghezza diversa rispetto a quanto previsto in tabella, si determini la sezione dei cavi sulla base dell'effettivo assorbimento dei dispositivi collegati e secondo le prescrizioni indicate dalla normativa CEI EN 60204-1. Per i collegamenti che prevedano più carichi sulla stessa linea (sequenziali), il dimensionamento a tabella deve essere riconsiderato sulla base degli assorbimenti e delle distanze effettivi. Per i collegamenti di prodotti non contemplati in questo manuale fa fede la documentazione allegata ai prodotti stessi.

6 Collegamenti elettrici

Motoriduttore ed Encoder

Motore trifase 230 V AC - 400 V AC







ITALIANO

Lampada ciclo / di cortesia (Portata contatto: 230 V - 60 W max.) (Selezionabile da software):

Lampada ciclo: illumina la zona di manovra e rimane accesa dal momento in cui il portone scorrevole iniza l'apertura fino alla completa chiusura (compreso il tempo di chiusura automatica). Nel caso non venga inserita la chiusura automatica, rimane accesa solo durante il movimento.

Lampada di cortesia: illumina la zona di manovra, dopo un comando di apertura rimane accesa per un tempo fisso di 5 minuti e 30 secondi.

Lampeggiatore di movimento (Portata contatto: 230 V AC - 25 W max.) Lampeggia durante le fasi di apertura e chiusura del cancello.



W E E1 EX

Lampadina spia cancello aperto (Portata contatto: 24 V - 3 W max.) Segnala la posizione del cancello aperto, si spegne quando il cancello è chiuso. *CX* = *Contatto (N.C.) di riapertura durante la chiusura* Ingresso per dispositivi di sicurezza tipo fotocellule, bordi sensibili e altri dispositivi conformi alle normative EN 12978. In fase di chiusura dell'automazione l'apertura del contatto provoca l'inversione del movimento fino alla completa apertura.



CY = *Contatto (N.C.) di richiusura durante l'apertura* Ingresso per dispositivi di sicurezza tipo fotocellule, bordi sensibili e altri dispositivi conformi alle normative EN 12978. In fase di apertura dell'automazione, l'apertura del contatto provoca l'inversione del movimento fino alla completa chiusura.



3 3p

4 5

CX CY

7

2

10 11 1



CX = Contatto (N.C.) di riapertura durante la chiusura

Antenna



CY = Contatto (N.C.) di richiusura durante l'apertura

Collegare il cavo RG58 dell'antenna agli appositi morsetti.

Dispositivi di comando

Pulsante di stop (contatto N.C.)

Pulsante di arresto con l'esclusione del ciclo di chiusura automatica, per riprendere il movimento bisogna premere il pulsante di comando o il tasto del trasmettitore.

Selettore a chiave e/o pulsante di apertura (**contatto N.O.**) Comando per l'apertura.

Selettore a chiave e/o pulsante di apertura parziale (*contatto N.O.*) Apertura per passaggio pedonale. Il tempo di apertura è regolabile tramite AP.PARZ.

Selettore a chiave e/o pulsante di chiusura (**contatto N.O.**) Comando per la chiusura.

Selettore a chiave e/o pulsante per comandi (contatto N.O.) Comandi per apertura e chiusura, premendo il pulsante o girando la chiave del selettore, l'automazione inverte il movimento o si ferma.



(S1-GND) collegamento sensori TSP00 (transponder) LT001 (strisciamento) N.B.: per far riconoscere i sensori alla scheda, bisogna collegare l'apposita scheda di codifica (R700).



7 Programmazione

7.1 Descrizione comandi dispay



N.B. quando il menù e attivo non è possibile effettuare manovre.

ITALIANO









Vedere descrizione dettagliata

ITALIANO

7.5 Taratura corsa

Dal menù tarature, selezioniamo Taratura Corsa, confermare premendo ENTER



4 Eseguire una corsa completa di chiusura utilizzando (< >), fino ad arrivare al punto massimo di chiusura.



7 Successivamente confermare premendo ENTER.



10 Tramite le (< >) portare il portone nel punto di apertura massimo.



¹³ Muovere la rotellina verso il + o il - a seconda della richiesta del display

Muovi 6 scatti In direzione (+) [2] Eseguire una corsa completa di apertura utilizzando (< >), fino ad arrivare al punto massimo di apertura.



5 Successivamente confermare premendo ENTER.



⁸ Tramite le (< >) portare il portone nel punto di chiusura.



11 Successivamente confermare premendo ENTER.



3 Successivamente confermare premendo ENTER.



⁶ Muovere il portone nel verso di apertura per almeno 3 s.



Successivamente confermare premendo ENTER.



¹² Se la taratura non è stata eseguita in maniera corretta o non è andata a buon fine, comparirà uno dei seguenti messaggi:

- riprogramma..... e quindi ripartire dal punto 1.
- riposiziona encoder....procedere con il punto 13

14 Confermare premendo Enter ripartire dal punto 1



ITALIANO

7.6 Schede di decodifica

Per poter comandare la scheda tramite radiocomando o tessere bisogna prima collegare la scheda radio AF desiderata per il rispettivo radiocomando , e per i sensori di prossimità TSP00/LT001 la scheda R 700.

N.B. se non mettiamo l'adeguata scheda di decodifica non è possibile inserire utenti (n° max di utenti inseribili 250).

🚹 Le schede AF e R700 devono essere inserite in assenza di tensione.



Dal menù Radio/Utenti, selezioniamo Nuovo Utente confermare premendo ENTER



3 ...ci verrà richiesto un codice che potrà essere inserito tramite radiocomando, tessera a strisciamento o a transponder, a seconda del tipo di sensori installati nell'impianto in oggetto.





⁴ In ogni caso comparirà la finestra che ci chiederà se vogliamo inserire un nuovo codice o no.



² Scegliere la funzione da associare all'utente tra Funzione utente e Apertura parziale, poi confermare con ENTER...



appena letto il codice del tradiocomando o di una tessera, comparirà la scritta Memorizzato se il codice non è già

presente all'interno della scheda, altrimenti ci verrà segnalato come esistente.



Se selezioniamo il NO terminiamo la procedura di inserimento utenti, invece se selezioniamo il SI riprendiamo le operazioni dal punto 3.

Pag.

Dal menù Radio/Utenti, selezioniamo Modifica utenti, confermare premendo ENTER

² Selezionare l'utente al quale vogliamo modificare la funzione associata muovendosi con le frecce < > o premendo il tasto del trasmettitore ad esso associato o passando la tessera sul sensore, confermare premendo ENTER.



Una volta terminato di scrivere il messaggio tenere premuto ENTER per almeno 3".



8 Dismissione e smaltimento

CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. implementa all'interno dei propri stabilimenti un Sistema di Gestione Ambientale certificato e conforme alla norma UNI EN ISO 14001 a garanzia del rispetto e della tutela dell'ambiente.

Vi chiediamo di continuare l'opera di tutela dell'ambiente, che CAME considera uno dei fondamenti di sviluppo delle proprie strategie operative e di mercato, semplicemente osservando brevi indicazioni in materia di smaltimento:

SMALTIMENTO DELL'IMBALLO

I componenti dell'imballo (cartone, plastiche etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi e urbani. Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.

Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei radiocomandi etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti.

Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo di smaltimento.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

9 Dichiarazione di conformità



DICHIARAZIONE DEL FABBRICANTE Ai sensi dell'allegato II A della Direttiva 2006/95/CE



CAME Cancelli Automatici S.p.A. via Martiri della Libertà, 15 31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941 interneti unun came it, e maili infe@com

internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

--- Normative ---EN 60335-1 EN 60335-2-103 EN 13241-1

EN 61000-6-2 EN 61000-6-3

Dichiara sotto la propria responsabilità, che i seguenti prodotti per l'automazione di cancelli e porte da garage, così denominati:

ZT5 - ZT5C

... sono conformi ai requisiti essenziali ed alle disposizioni pertinenti, stabilite dalle seguenti Direttive e alle parti applicabili delle Normative di riferimento in seguito elencate.

--- Direttive ---2006/95/CE 2014/30/UE

Direttiva Bassa Tensione Direttiva Compatibilità Elettromagnetica

> AMMINISTRATORE DELEGATO Sig. Gianni Michielan

Codice di riferimento per richiedere una copia conforme all'originale: DDC L IT Z002



IT • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:

EN • For any further information on company, products and assistance in your language:

FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :

DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:

ES • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:

NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:

PT • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:

PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:

RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:

HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:

HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:

UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:

www. came.com

dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavisto da parte di CAME Cancelli Automatici S.p.a. taliano - Codice manuale: 319T75 ver. 2.5 11/2012 © CAME Cancelli Automatici S.p.A.



CAME Cancelli Automatici S.p.a. Via Martiri Della Libertà, 15 31030 Dosson Di Casier (Tv) ↓ (+39) 0422 4940 ⊕ (+39) 0422 4941 Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830

CAMEGROUP



319T75EN

Control panel for CBXET

ZT5-ZT5C

CE



INSTALLATION MANUAL



IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR SAFE INSTALLATION

CAUTION: INCORRECT INSTALLATION CAN CAUSE SERIOUS DAMAGE. PERFORM ALL THE INSTALLATION INSTRUCTIONS THIS MANUAL HAS BEEN WRITTEN SPECIFICALLY FOR A PROFESSIONAL INSTALLER OR OTHER SPECIFICALLY TRAINED PERSON

1 Legend



This symbol indicates sections to be read with particular care.

This symbol indicates sections concerning safety.

This symbol indicates notes to communicate to users.

2 Destination and use Precautions applications

2.1 Destination

The ZT5-ZT5C electrical panel (ZT5C version with built-in command keys and safety lock) were designed to control CBXET automation units in the movement of sectional, sliding and swing gates.

2.2 Precautions applications

- Comply with the distances and diameters of the cables shown in the table in Chap. 5.4
- Locate the panel in areas protected from accidental blows.
- For the ZT5C version, position the panel at a height of 1.5 m from the ground

3 Standards followed

The following standards were complied with for this product: see declaration of compliance

4 Description

4.1 Three-phase electric panel

Ratiomotor electrical panel with three-phase 230/400V power; 50÷60 Hz frequency. Designed and built entirely by CAME Cancelli Automatici S.p.A. Case with air recycling inlet.

4.2 Technical information

Electrical panel Power supply: 230V / 400V - 50÷60 Hz. Maximum power allowed: 780 W Absorption at rest: 55 mA Maximum power for 24V accessories: 20 W Maximum power for 230V accessories: 200 W

Degree of protection: IP54 Insulation type: II Material: ABS

Working temperature:





18- Memory roll (system and user data backup device) board connector

3

All the data and information contained herein is considered subject to change at any time and at our discretion.

5.1 Preliminary checks



Before proceeding with the installation, it is necessary to:

• Check that the control panel is installed in an area protected from bumps and that the anchorage surface is solid, and that it is secured with suitable elements (screws, inserts, etc).

- Provide for suitable omnipolar disconnection device with more than 3 mm between contacts to section power supply.
- (Connections inside the case made for protection circuit continuity are allowed as long as they include additional insulation with respect to other internal drive parts.
- Install suitable tubes and ducts for electric cable passage to guarantee protection against mechanical damage.

5.2 Equipment and materials

Make sure all the necessary tools and materials are available to carry out the installation with the maximum safety, in compliance with regulations in force. Here are some examples.



5.3 Dimensions, axle bases and fastening holes

Max. 6 mm Phillips round head screws are recommended.



4





5.4 Minimum thickness and type of cables

Connections	Type of cable	Length of	Length of ca-	Length of ca-
	Type of cable	cable 1<10 M	ble 10<20 M	ble 20<30 M
230/400V 3F power supply line		4G 1,5mm ²	4G 2,5mm ²	4G 4mm ²
230V 2F power supply line	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G 1,5mm ²	3G 2,5mm ²	3G 4mm ²
230/400V 2F/3F motors		4G 1mm ²	4G 1,5mm ²	4G 2,5mm ²
24V motors		2 x 1mm ²	2 x 1,5mm ²	2 x 2,5mm ²
230V flashing lamp		2 x 0,5mm ²	2 x 1mm ²	2 x 1,5mm ²
24V flashing lamp		2 x 0,5mm ²	2 x 1mm ²	2 x 1,5mm ²
230V courtesy / cycle light		3G 0,5mm ²	3G 1mm ²	3G 1,5mm ²
24V power supply accessory		2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²	2 x 1mm ²
24V pilot light		2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²	2 x 1mm ²
24V "in motion" output		2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²	2 x 1mm ²
Safety contacts		2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²
N.O./N.C. control button		2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²
End stop		3 x 0,5mm ²	3 x 1mm ²	3 x 1,5mm ²
Antenna connection (max 10 m)		RG58		
Encoder connection (max 30 m)		2402C 22AWG shielded cable		

N.B.: An evaluation of the size of the cables with lengths other than the data in the table must be made based on the effective absorption of the connected devices, according to the instructions indicated by the CEI EN 60204-1 standards. For connections that require several loads on the same line (sequential), the size given on the table must be re-evaluated based on actual absorption and distances.



All the data and information contained herein is considered subject to change at any time and at our discretion.



5.5 Electrical connections



(2-CX) photoelectric cell DOC and DIR connection



(2-CY) photoelectric cell DOC and DIR connection



Photoelectric cell DOC and DIR functional test



(S1-GND) connection of sensors TSP00 (transponder) LT001 (swipe) N.B. for the sensors to recognize the card, connect them with the special decoder card (R700).



6 Planning

6.1 Description display controls



N.B. it is not possible to move around when the menu is active.

9







the data and information contained herein is considered subject to change at any time and at our discretion. All

6.4 Menu entries Language Language selection: This selects the language of the menu from the available languages. LANGUAGE - ENTER Lang. select (ENTER) Italian 🗩 English 🗩 French German 🕥 Spanisch 🕞 Dutch Time **Operating time:** motor operating time during a single 10" to 120" opening or closing operation. TIMES ENTER Oper. time All the data and information contained herein is considered subject to change at any time and at our discretion. ENTER < 10 sec T.C.A.: automatic closing time from 1" to 120" after an opening command is carried out. TIMES --(ENTER)-----X 1 🔶 T. C. A. ENTER Pre-flashing time: pre-flashing duration: 1" to 5". TIMES -(ENTER)-(>)-X2 ▶ Pre-flashing ENTER Pedestrian T.C.A.: 1" to 120" automatic closing time after the execution of a pedestrian opening operation. TIMES - ENTER - > - X 3 > Pedestr. T.C.A. ENTER 10 car $\langle \rangle$ Courtesy time: the courtesy light remains on from 1" to 120". TIMES -ENTER->-x3 Courtesy time 10 car **Functions** Automatic closure: enables or disables the automatic closing function. FUNCTIONS - ENTER Automatic cl. **Command 2-7:** sets the sequential or stepper contact. FUNCTIONS -ENTER->-X1> 2-7 command (ENTER) → Sequential Step-by-step

User function: sets the user or the opening only command or the function associated with command 2-7

ENTER

FUNCTIONS -ENTER->-x 2 User function (ENTER) 2—7 command 🔇 🔇 🗕 Opens only Pre-flashing: enables or disables the pre-flashing function. FUNCTIONS — ENTER — > — X 3 Pre-flashing





6.4 Menu entries

Shut the power off prior to inserting a coding board to the control panel (see pg. 15).



Network ID: Assigns a value from 1 to 16 for recognition via software



INFO

All the data and information contained herein is considered subject to change at any time and at our discretion.

Version: Displays the version of the software Number of operations: Displays the number of the operations made. Initial message: Sets the initial message on the display.

Startup message INFO ENTER

Vedere descrizione dettagliata

6.5 Run adjustment

[1] From the adjustment menu, select Run adjustment and confirm by pressing ENTER





4 Execute a complete run of closing using (< >), to reach the maximum closing point.



7 Afterwards, confirm by pressing ENTER



10 Use the (< >) to bring the gate to the maximum opening point.



13 Move the wheel toward + or - according to the instructions on the display



2 Execute a complete run of opening using (< >), to reach the maximum opening point.



5 Confirm by pressing ENTER.



8 Use the (< >) to bring the gate to the closing point.



11 Then confirm by pressing ENTER.





3 Then confirm by pressing ENTER.



6 Move the gate toward opening for at least 3 seconds



9 Confirm by pressing ENTER.



12 If the calibration was not performed correctly or was unsuccessful, one of the following messages will appear:

- reprogram..... and then restart from point 1.

- reposition the encoder ... proceed with point 13

[14] Confirm by pressing Enter restart from point 1



6.6 Decoder cards

To control the card by radio controls or passes, connect the AF radio card desired with the respective radio control and for the R700 card for TSP00/LT001 proximity sensors.

N.B. if the appropriate decoding board is not included, it is not possible to enter users (the maximum no. of users that may be entered is 250)

AF43S

with ENTER ...

🕂 AF and R700 boards should be inserted with the power switched off.



•	Frequency/MHz	Board	Trasmitter
'סססס'	FM 26.995	AF130	TFM
0	FM 30.900	AF150	TFM
	AM 26.995	AF26	ТОР
	AM 30.900	AF30	TOP
	AM 433.92	AF43S / AF43SM	TAM / TOP
	AM 433.92	AF43SR	ATOMO
•	AM 40.685	AF40	TOUCH

2 Select either the user function and partial opening

function

function to associate with the user, then confirm

6.7 Add user.

From the Radio/Users, select New User confirm by pressing ENTER



[3]..a message will prompt entering the correct code with the radio control, swipe pass or transponder, depending on the type of sensors installed in the system in question.

<User function>

Ass.

ESC

As soon as the machine reads the code of the radio control or pass, the message "Memorized" will appear if the code is not present in the card, otherwise an error will be signalled.



⁴ In any case, the window will appear prompting if we want to enter a new code or number.



n. 1 Await. cod Saved! n. 2 Await. cod n. 1 exist

If we select NO, we will terminate the user entry procedure. If we select YES, the operations will resume from point 3.

6.8 Change users (user function)

Select Change user from the Radio/ User menu. Confirm by pressing ENTER 2 Select the user whose associated function needs to be changed using the <> keys to move or press the transmitter key associated with it or swipe the card on the sensor, confirm by pressing ENTER.




6.10 Error Messages

"STOP contact open": check the correct connection or the efficiency of the device connected.

"Service Test!!!": There is a malfunction with the connected safety devices.

"Encoder not working: check the correct connection or the efficiency of the device connected.

"CX-CY contact open": check the correct connection or the efficiency of the device connected.

7 Case Cover Assembly



- IT Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:
- **EN** For any further information on company, products and assistance in your language:
- $\textbf{FR} \bullet \textbf{Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :}$
 - **DE** Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:
 - **ES** Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:
 - **NL** Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:
- **PT** Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:
- PL Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:
 - **RU** Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:
 - HU A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:
 HR Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:
 - **UK** Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:

www.came.com



CAMEGROUP

CAME Cancelli Automatici S.p.a. Via Martiri Della Libertà, 15 31030 Dosson Di Casier (Tv) 2 (+39) 0422 4940 2 (+39) 0422 4941 Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830



319T75FR

Armoire de commande pour CBXET

ZT5-ZT5C

CE



MANUEL D'INSTALLATION



CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ POUR LE MONTAGE ATTENTION : UN MAUVAIS MONTAGE PEUT PROVOQUER DE GRAVES DOMMAGES SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE

LA PRÉSENTE NOTICE N'EST DESTINÉE QU'AUX INSTALLATEURS PROFESSIONNELS OU AU PERSONNEL COMPÉTENT

1 Légende des symboles



FRANCAIS

Ce symbole signale les parties à lire attentivement.

Ce symbole signale les parties concernant la sécurité.

Ce symbole signale les indications à communiquer à l'utilisateur.

2 Usage prévu et limites Précautions d'emploi

2.1 Usage prévu

Les tableaux électriques ZT5-ZT5C (ZT5C version avec boutons de commande et blocage de sécurité incorporés sur le tableau) ont été conçus pour commander les automatismes CBXET qui actionnent les portes sectionnelles, les portes coulissantes et les portes coulissantes articulées.

2.2 Limites Précautions d'emploi

- Respecter les distances et les diamètres des câbles, comme indiqué dans le tableau au chap. 5.4.
- Monter le tableau dans un endroit à l'abri des chocs accidentels.
- Placer le tableau à une hauteur de 1,5 m du sol s'il s'agit de la version ZT5C

3 Normes de référence

Les normes de référence suivantes ont été considérées pour l'appareil en objet : voir declaration de conformite

4 Description

4.1 Tableau électrique triphasé

Tableau électrique pour motoréducteurs avec alimentation en 230/400V triphasée ; fréquence 50÷60 Hz. Conçu et fabriqué entièrement par CAME Cancelli Automatici S.p.A. Boîtier doté d'une prise d'air.

4.2 Informations techniques

Tableau électrique Tension d'alimentation : 230V / 400V - 50÷60 Hz. Puissance maximale admise : 780 W Absorption au repos : 55 mA Puissance maximale accessoires en 24V : 20 W Puissance maximale accessoires en 230V : 200 W

Degré de protection : IP54 Classe d'isolation : II Matériau : ABS

Température de service :



3

FRANCAIS

5 Installation

5 .1 Contrôles préliminaires



Avant de procéder à l'installation, il est nécessaire de:

• vérifier si l'endroit prévu pour l'armoire de commande est à l'abri des chocs, si les surfaces où le fixer sont solides. Veiller par ailleurs à le fixer avec des éléments qui conviennent à ces surfaces (vis, chevilles, etc.).

• Prévoir un disjoncteur omnipolaire approprié, avec une distance supérieure à 3 mm entre les contacts, pour couper le courant.

• (=) Les branchements à l'intérieur du boîtier pour la continuité du circuit de protection sont admis à condition que les fils aient une isolation supplémentaire par rapport aux autres parties conductrices internes.

• Prévoir des gaines et des moulures indiquées pour le passage des câbles électriques afin de les protéger contre tout dommage mécanique.

5.2 Outils et matériel

S'assurer d'avoir les outils et le matériel nécessaire à installer l'automatisme en toute sécurité, conformément aux normes en vigueur. Voici quelques exemples.



5.3 Encombrement, espaces et trous de fixation

Il est conseillé d'utiliser des vis cruciformes à tête bombée diamètre 6 mm max.





5.4 Épaisseurs minimales et types de câbles

Branchements	Type de câble	Longueur	Longueur	Longueur
		Câble 1<10 m	Câble 10<20 m	Câble 20<30 m
Ligne d'alimentation 230/400V 3F	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	4G 1,5mm ²	4G 2,5mm ²	4G 4mm ²
Ligne d'alimentation 230V 2		3G 1,5mm ²	3G 2,5mm ²	3G 4mm ²
Moteurs 230/400V 2F/3F		4G 1mm ²	4G 1,5mm ²	4G 2,5mm ²
Moteurs 24V		2 x 1mm ²	2 x 1,5mm ²	2 x 2,5mm ²
Clignotant 230V		2 x 0,5mm ²	2 x 1mm ²	2 x 1,5mm ²
Clignotant 24V		2 x 0,5mm ²	2 x 1mm ²	2 x 1,5mm ²
Lampe de cycle/ courtoisie 230V		3G 0,5mm ²	3G 1mm ²	3G 1,5mm ²
Alimentation accessoires 24V		2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²	2 x 1mm ²
Voyants 24V		2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²	2 x 1mm ²
Sortie 24V "en mouvement"		2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²	2 x 1mm ²
Contacts de sécurité		2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²
Boutons de commande N.O./N.F.		2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²	2 x 0,5mm ²
Fin de course		3 x 0,5mm ²	3 x 1mm ²	3 x 1,5mm ²
Branchement antenne (max. 10 m)		RG58		
Branchement encodeur (max. 30 m)		Câble blindé 2402C 22AWG		

N.B. La section des câbles ayant une longueur autre que celle indiquée sur le tableau doit être évaluée en se basant sur l'absorption effective des dispositifs branchés, conformément aux indications des normes CEI EN 60204-1. Pour les branchements qui prévoient plusieurs charges sur la même ligne (séquentiels), il faut revoir les dimensions indiquées sur le tableau en se basant sur les absorptions et les distances effectives. FRANCAIS



FRANCAIS





DIR

Тx

Ð

 $\overline{\mathbb{O}}$

Rx

00000

0

FRANCAIS





(2-CY) Branchement photocellules DOC et DIR

°

Тх \bigcirc

9

60

DOC

Rx

- MA

Ö Ö Ö Z Ö Z q

1/ 00000 (A)

Rx



°

Тx \bigcirc

9

80

DOC

9



11/1



6 Programmation

6.1 Description commandes écran





La touche ENTER sert à :

- entrer dans les menus

- confirmer et mémoriser la valeur saisie

La touche ESC sert à :

- quitter les menus

- annuler les modifications



Les touches < > servent à : - se déplacer d'une option de menu à l'autre - augmenter ou diminuer une valeur

les indications <....> sur l'écran servent à : -indiquer l'option actuellement sélectionnée

6.2 Navigation dans les menus



Pour entrer dans le menu, appuyer pendant au moins une seconde sur la touche ENTER sans la relâcher.



ANGUE

emps

TEMPS

travail

20 sec

T. F. A.



Ces données et ces informations peuvent être modifiées à tout moment et sans préavis

Pour choisir l'option du menu, se déplacer avec les flèches afin d'arriver à celle voulue.

se déplacer également avec les flèches jusqu'à l'option voulue pour les sous-menus.







cette valeur peut être

modifiée.

.. et appuyer ensuite sur ENTER pour confirmer.

Agir sur les flèches pour augmenter ou diminuer la valeur, afin d'arriver à celle voulue...

ENTER

ENTER .. et appuyer ensuite sur

ENTER

.. et appuyer ensuite sur

FNTFR



...pour quitter le menu, attendre 30 secondes ou appuyer sur ESC jusqu'à ce qu'apparaisse la page-écran initiale

ESC



Ces données et ces informations peuvent être modifiées à tout moment et sans préavis





6.4 Options de menu

Radio/Utilisateurs Couper le courant du tableau avant d'introduire une carte de codification quelconque (voir page 15).



FRANCAIS

6.5 Réglage de la course

Sélectionner Réglage de la coursedans le menu réglages et confirmer enappuyant sur ENTER



FRANCAIS

4 Faire une course complète de 5 Confir fermeture à l'aide des touches (<>), pour arriver au point maximal de fermeture.



[7] Confirmer ensuite en appuyant sur ENTER.



10 Mettre la porte au point d'ouverture maximal à l'aide des touches (< >).







[2] Faire une course complète d'ouverture à l'aide des touches (< >), pour arriver au point maximal d'ouverture.



5 Confirmer ensuite en appuyant sur ENTER.



⁸ Mettre la porte au point de fermeture à l'aide des touches (< >).



11 Confirmer ensuite en appuyant sur ENTER.





3 Confirmer ensuite en appuyant sur ENTER.



6 Déplacer la porte dans le sens d'ouverture pendant au moins 3 s.



9 Confirmer ensuite en appuyant sur ENTER.



12 Un des messages suivants apparaît si le réglage n'a pas été fait correctement ou n'a pas eu une issue positive :

- reprogrammer..... et recommencer à partir du point 1.
- replacer l'encodeur....passer au point 13

14 Confirmer en appuyant sur Enter recommencer à partir du point 1



6.6 Cartes de décodage

Pour pouvoir commander la carte avec la radiocommande ou les cartes, il faut d'abord brancher la carte radio AF voulue à la radiocommande respective et la carte R 700 pour les capteurs de proximité TSP00/LT001.

N.B. il est impossible d'enregistrer les utilisateurs (nombre max. d'utilisateurs pouvant être enregistrés 250) sans insérer la carte de décodage appropriée.

🔥 Les cartes AF et R700 doivent être insérées après avoir coupé le courant.



Ð	Frequence/MHz	Carte	Emetteur	
)	FM 26.995	AF130	TFM	
	FM 30.900	AF150	TFM	
	AM 26.995	AF26	ТОР	
	AM 30.900	AF30	ТОР	
	AM 433.92	AF43S / AF43SM	TAM / TOP	
	AM 433.92	AF43SR	ATOMO	
	AM 40.685	AF40	TOUCH	

6.7 Enregistrement des utilisateurs

Sélectionner Nouvel utilisateur dans le menu Radio/Utilisateurs et confirmer en appuyant sur ENTER



³ Il faut alors saisir un code à l'aide de la radiocommande ou de la carte à effleurement ou à transpondeur, selon le type de capteur monté dans le système en objet. ² Choisir la fonction à associer à l'utilisateur entre Fonction utilisateur et Ouverture partielle et confirmer en appuyant sur ENTER...



Dès que le code de la radiocommande ou de la carte est lue, l'inscription Mémorisé apparaît si le code n'est pas déjà présent sur la carte, sinon il sera signalé comme existant.



4 La fenêtre qui demande s'il faut saisir un nouveau code ou pas apparaît dans tous les cas.



n. 1 Att. code Mémorisé! n. 2 Att. Cod n. 1 ex. déjà

La procédure d'enregistrement des utilisateurs se termine en sélectionnant NON, il faut procéder de la même façon à partir du point 3 en répondant OUI. FRANCAIS

6.8 Modification utilisateurs (fonctions utilisateur)

Sélectionner Modifier utilisateurs dans le menu Radio/Utilisateurs et confirmer en appuyant sur ENTER

utilis.

2 Sélectionner l'utilisateur auquel modifier la fonction associée en se déplaçant avec les flèches < >, en appuyant sur la touche de l'émetteur qui est associé ou en passant la carte sur le capteur et confirmer en appuyant sur ENTER.



FRANCAIS

<Mod.

ESC

3 Sélectionner la fonction à associer à l'utilisateur et confirmer en appuyant sur ENTER. P.S. Le fait d'appuyer sur ENTER permet de retourner à la fenêtre Modification utilisateurs.



² Se déplacer sur l'écran comme indiqué plus haut pour obtenir le message désiré, en sachant que la limite maximale est de 32 caractères, 16 par ligne. Après avoir terminé d'écrire le message, appuyer sur la touche ENTER sans la relâcher pendant au moins 3".



6.10 Messages d'erreur

"Contact STOP ouvert" : contrôler si le branchement est correct ou si le dispositif branché est efficace.

"Test Services !" : les dispositifs de sécurité branchés ne fonctionnent pas bien.

"Encodeur en panne : contrôler si le branchement est correct ou si le dispositif branché est efficace.

"Contact CX-CY ouvert" : contrôler si le branchement est correct ou si le dispositif branché est efficace.

7 Montage couvercle boîtier







15 mm~

FRANCAIS

Assembler les charnières par pression

Monter les charnières sur le boîtier (à droite ou à gauche au choix) et les bloquer avec les vis et les rondelles fournies de série

3

Emboîter le couvercle sur les charnières, le fermer et le fixer avec les vis prévues à cet effet



elles coulissent pour tourner

8 Démolition

Cet appareil et l'emballage sont constitués de plusieurs types de matériaux qui peuvent être recyclés. S'informer sur les systèmes de recyclage ou d'élimination de l'appareil en se conformant aux normes locales en vigueur en la matière.

Certains composants électroniques pourraient contenir des substances polluantes et il ne faut donc pas les jeter n'importe où.

9 Déclaration du fabricant



DECLARATION DU FABRICANT Aux termes de l'Annexe II A de la Directive 2006/95/CE

Les Représentants de la

CAME Cancelli Automatici S.p.A. via Martiri della Libertà, 15 31030Dosson di Casier - Treviso - ITALYtel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941 internet: www.came.it - e-mail: info@came.it Ils déclarent également que le/s produit/s, objet de la présente déclaration, sont fabriqués conformément aux principales normes harmonisées suivantes

EN 60335-1 / EN 60335-2-103 / EN 13241-1 / EN 61000-6-2 / EN 61000-6-3

déclarent sous leur propre responsabilité que le/les produit/s appelé/s ...

ZT5 - ZT5C

Administrateur Déléqué Monsieur Gianni Michielan

. sont conformes aux Dispositions législatives nationales qui transposent les Directives communautaires suivantes

DIRECTIVE BASSE TENSION 2006/95/CE DIRECTIVE COMPATIBILITÉ ELECTROMAGNÉTIQUE 2014/30/UE

Code de référence pour demander une copie conforme à l'original : DDC L FR Z002

IT • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:

EN • For any further information on company, products and assistance in your language:

FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :

DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:

ES • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:

NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:

PT • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:
 PL • Wszystkie inne informacje dotyczace firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym jezyku znajduja się na stronie:

RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:

HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:

HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:

UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:

www. came.com



CAMEGROUP

CAME Cancelli Automatici S.p.a. Via Martiri Della Libertà, 15 31030 Dosson Di Casier (Tv) 2 (+39) 0422 4940 (+39) 0422 4941 Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830



319T75RU

БЛОК УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ АВТОМАТИКИ СВХЕТ



ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

ZT5 - ZT5C







МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ И ЭКСПЛУАТАЦИЮ ПРОВОДИТЬ В СООТВЕТСТВИИ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

ВНИМАНИЕ: НЕПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ПОВРЕЖДЕНИЯМ, СТРОГО СЛЕДУЙТЕ ПРИВЕДЕННЫМ НИЖЕ УКАЗАНИЯМ. Настоящая инструкция предназначена исключительно для профессиональных установщиков и квалифицированного персонала.

1. Условные обозначения

Этот символ обозначает раздел, требующий особого внимания.

Этот символ обозначает раздел, связанный с вопросами безопасности.

🗰 Этот символ обозначает раздел, предназначенный для ознакомления конечного пользователя.

2. Назначение и ограничения по применению

2.1 Назначение

Λ

Блоки управления ZT5 - ZT5C (ZT5C: версия со встроенными кнопками управления и аварийной кнопкой) предназначены для управления приводами CBXET, используемыми для автоматизации секционных, откатных и складывающихся откатных ворот и питаемыми напряжением трехфазного тока ~230 B/400 B.

Запрещается использовать устройство не по назначению и устанавливать его методами, отличными от описанных в настоящей инструкции.

2.2 Ограничения по применению

Максимально допустимая общая мощность электропривода не должна превышать 780 Вт.

3. Нормы и стандарты

Came Cancelli Automatici имеет сертификат управления качеством ISO 9001 и сертификат защиты окружающей среды ISO 14001. Все производственные подразделения Came расположены на территории Италии. Изделие соответствует требованиям следующих стандартов: *смотрите декларацию о соответствии.*

4. Описание

Изделие разработано и изготовлено компанией САМЕ Cancelli Automatici S.p.A.

Электропитание: ~230 В/400 В, 50/60 Гц Блок управления защищен входным предохранителем 8 А, а низковольтные аксессуары (24 В) защищены предохранителем номиналом 1 А.

Внимание! Суммарная мощность аксессуаров (24 В) не должна превышать 20 Вт.

Все подключения защищены плавкими предохранителями (см. таблицу).

Плата блока управления обеспечивает и контролирует выполнение следующих функций:

- автоматическое закрывание после команды "Открыть";
- частичное открывание;

 обнаружение препятствий при неподвижном положении ворот в любой точке траектории;

- "Присутствие оператора";
- предварительное включение сигнальной лампы.
- Выполняемые команды:
- открыть-закрыть;

РУССКИЙ

- открыть/закрыть в режиме "Присутствие оператора";
- частичное открывание.

Фотоэлементы безопасности могут быть подключены для выполнения следующих функций:

- открывание в режиме закрывания;
- закрывание в режиме открывания;

К блоку управления можно подключить следующие принадлежности:

- лампу дополнительного освещения зоны проезда с заданным временем работы;
- лампу-цикла для дополнительного освещения во время движения ворот.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание	~230 В/400 В, 50/60 Гц
Макс. допустимая мощность	780 Вт
Потребление в режиме ожидания	55 мА
Макс. мощность аксессуаров, работающих от 24 В	20 Вт
Макс. мощность аксессуаров, работающих от ~230 В	200 Вт
Класс изоляции контуров	
Материал корпуса	ABS-пластик
Класс защиты корпуса	IP54
Диапазон рабочих температур	- 20° / + 55° C

ТАБЛИЦА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ			
Защищаемая цепь	Номинальный ток		
Входной	8 A		
Устройства управления и аксессуары	1 A		

4.1 Габаритные размеры

Габаритные размеры корпуса ZT5

Габаритные размеры корпуса ZT5C



4.2 Основные компоненты блока управления ZT5-ZT5C

- 1. Дисплей
- 2. Предохранитель аксессуаров, 1 А
- 3. Предохранитель блока управления, 1 А
- 4. Входной предохранитель, 8 А
- 5. Разъем для платы R700
- 6. Разъем для платы радиоприемника АF
- Разъем для платы декодера RSE, необходимой для обемена данными с ПК (позволяет контролировать до 16 устройств)

- 8. Светодиодный индикатор электропитания
- 9. Светодиодныйиндикатор "Контактыбезопасности разомкнуты"
- 10. Колодки внешних подключений
- 11. Колодки подключения трансформатора
- 12. Кнопки программирования
- 13. Регулировка яркости дисплея
- 14. Разъем для карты памяти (устройства сохранения резервной копии данных системы и пользователей)



CTD.

4.2 Основные компоненты кнопочной панели корпуса ZT5C

- 1. Кнопка "СТОП"
- 2. Кнопка "ЗАКРЫТЬ"
- 3. Кнопка "ОТКРЫТЬ"
- 4. Аварийная кнопка



5. Монтаж

РУССКИЙ

5.1 Предварительные проверки

<u> М</u> Перед тем как приступить к монтажным работам, выполните следующее:

• Убедитесь в том, что блок управления будет установлен в месте, защищенном от внешних воздействий, и закреплен на твердой и ровной поверхности. Проверьте также, чтобы были подготовлены подходящие крепежные элементы.

• Предусмотрите устройство отключения электропитания с расстоянием между контактами не менее 3 мм.

- 🕒 Убедитесь в том, что между соединениями и другими токопроводящими частями предусмотрена дополнительная изоляция.
- Приготовьте каналы для проводки кабеля, гарантирующие надежную защиту от механических повреждений.

5.2 Инструменты и материалы

Перед началом монтажных работ следует убедиться в наличии всех необходимых инструментов и материалов, которые позволят произвести установку оборудования в полном соответствии с действующими нормами безопасности. На рисунке представлен минимальный набор инструментов, необходимых для проведения монтажных работ



5.3 Монтаж корпуса

1) Установите основание корпуса в защищенном месте. Для крепления рекомендуются саморезы с полукруглой головкой под крестовую насадку максимальным диаметром 6 мм.



2) Просверлите отверстия в предварительно отмеченных местах и вставьте в них гермовводы с гофрошлангами для проводки электрических кабелей.

Важное примечание: диаметр предварительно отмеченных отверстий должен быть равен 20/21 мм.



4) Вставьте петли в пазы корпуса (справа или слева по выбору) и закрепите их с помощью прилагаемых саморезов и шайб.







5) Установите дверцу корпуса в петли до щелчка.



6) После проведения всех необходимых регулировок и подключений зафиксируйте крышку прилагаемыми саморезами.





5.4 Тип и сечение кабелей

Подключения	Тип кабеля	Длина кабеля 1 < 10 м	Длина кабеля 10 < 20 м	Длина кабеля 20 < 30 м
Сетевое электропитание ~230/400 В трехфазного тока		4G x 1,5 мм ²	4G x 2,5 мм ²	4G x 4 мм ²
Сетевое электропитание, ~230 В двухфазного тока		3G x 1,5 мм ²	3G x 2,5 мм ²	3G x 4 мм ²
Приводы ~230/400 В, 2Ф/3Ф	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	4G x 1 мм ²	4G x 1,5 мм ²	4G x 2,5 мм ²
Приводы, 24 В		2 x 1 мм ²	2 x 1,5 мм ²	2 x 2,5 мм ²
Сигнальная лампа ~230 В		2 x 0,5 мм ²	2 x 1 мм ²	2 x 1,5 мм ²
Сигнальная лампа 24 В		2 x 0,5 мм ²	2 x 1 мм ²	2 x 1,5 мм ²
Лампа цикла / дополнительного освещения, ~230 В		3G x 0,5 мм ²	3G x 1 мм ²	3G x 1,5 мм ²
Электропитание аксессуаров 24 В		2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 1 мм ²
Лампы-индикатор 24 В		2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 1 мм ²
Выход ~24 В, при движении		2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 1 мм ²
Контакты безопасности		2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²
Кнопки управления (Н.О./Н.З.)		2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²
Концевой выключатель		3 x 0,5 мм ²	3 x 1 мм ²	3 x 1,5 мм ²
Антенный кабель (макс. 10 м)		RG58		
Подключение энкодера (макс. 30 м)]	Экраниров	анный кабель 24	02C 22AWG

Важное примечание: если длина кабеля отличается от приведенной в таблице, то необходимо определить его надлежащее сечение исходя из фактической потребляемой мощности устройства в соответствии с указаниями стандарта CEI EN 60204-1.

Для последовательных подключений, предусматривающих большую нагрузку на тот же участок цепи, значения в таблице должны быть пересмотрены с учетом реальных показателей потребления и фактических расстояний. При подключении устройств, не рассматриваемых в данной инструкции, следует руководствоваться технической документацией на соответствующее изделие.

6. Электрические подключения

Привод и энкодер

РУССКИЙ

Трехфазный двигатель ~230/400 В





CTD.

Электропитание



Лампа цикла / дополнительного освещения (макс. нагрузка: ~230 В, 60 Вт) (выбирается с помощью ПО):

Лампа цикла: освещает зону проезда с момента начала открывания откатных ворот до их полного закрывания (включая время автоматического закрывания). Если функция автоматического закрывания не установлена, лампа остается включенной только во время движения ворот.

Лампа дополнительного освещения: освещает зону проезда; лампа включается после подачи команды "Открыть ворота" и продолжает работать в течение 5 минут и 30 секунд.

Сигнальная лампа (Макс. нагрузка: ~230 В, 25 Вт) - Сигнальная лампа мигает во время открывания или закрывания ворот.



10 11

3

3p 4 5

2

Лампа-индикатор "Ворота открыты" (макс. нагрузка: 24 В, 3 Вт) Указывает на то, что ворота открыты; выключается после закрывания ворот.

CTD.

CX = Функция "Открывание в режиме закрывания" (Н.З. контакты)

Вход для подключения устройств безопасности, например, фотоэлементов, чувствительных профилей и других устройств, соответствующих требованиям норматива EN 12978. Размыкание контакта во время закрывания ворот приводит к изменению направления движения до полного открывания.



СҮ = Функция "Закрывание в режиме открывания" (Н.З. контакты)

Вход для подключения устройств безопасности, например, фотоэлементов, чувствительных профилей и других устройств, соответствующих требованиям норматива EN 12978. Размыкание контакта во время открывания ворот приводит к изменению направления движения до полного закрывания.

CX = Функция "Открывание в режиме закрывания" (Н.З. контакты)



10 11 1

2 3 3p 4 5

CX CY

7



Антенна



Подключите антенну кабелем RG58 к соответствующим контактам.



Устройства управления

Кнопка "Стоп" (Н.З. контакты)

Кнопка остановки движения ворот, исключающая цикл автоматического закрывания; для возобновления движения необходимо нажать соответствующую кнопку управления или брелока-передатчика.

Ключ-выключатель и/или кнопка открывания (Н.О. контакты) Команда "Открыть ворота".

Ключ-выключатель и/или кнопка частичного открывания (Н.О. контакты)

Частичное открывание. Время регулируется посредством AP.PARZ.

Ключ-выключатель и/или кнопка закрывания (Н.О. контакты) Команда "Закрыть ворота".

Ключ-выключатель и/или кнопка пошагового управления (Н.О. контакты)

Команды открывания и закрывания; при нажатии кнопки или использовании ключа-выключателя автоматика меняет направление движения или останавливается.



РУССКИЙ

(S1-GND) подключение считывателей TSP00 (для проксимити-карт) и LT001 (для магнитных карт) Важное примечание: подключите плату декодера (R700) для распознания сигналов считывателей платой блока управления.





7. Программирование



затем сохранить выбранное значение, нажав клавишу

Примечание: когда меню активно, работа автоматики невозможна.

"ВВОД"...

#

Cito.

ESC

не появится главное меню.



- Код руководства: 319175 вер. 2.5 11/2012 © CAME Cancelli Automatici S.p.A. — Компания CAME Cancelli Automatici S.p.A. — Компания CAME Cancelli Automatici S.p.A. — Компания CAME Cancelli Automatici S.p.A. 2

РУССКИЙ



CTD.



- Код руководства: 319175 вер. 2.5 11/2012 © CAME Cancelli Automatici S.p.A. — Компания CAME Cancelli Automatici S.p.A. сохраняет за собой право на изменение содержащейся в этой инструкции информации в любое время и без предварительного уведомления. 14

Cij).



CHD.

Vedere descrizione dettagliata

Pycckm

7.5 Калибровка движения

[1] В меню "Калибровки" выберите "Калибровка вдижения", затем подветрдите, нажав клавишу "ВВОД" (ENTER).



4 Закройте ворота, используя клавиши (< >).



7 Подтвердите, нажав клавишу ENTER.



10 Используя клавиши (< >), полностью откройте ворота.



РУССКИЙ

13 Вращайте колесико по направлению + или -, чтобы отрегулировать яркость дисплея.

Move 6 notches in direction (+) 2 Откройте ворота до упора, используя клавиши (< >).



5 Подтвердите, нажав клавишу ENTER.



8 Используя клавиши (< >), полностью закройте ворота.







60

TOBT

[3] Подтвердите, нажав клавишу ENTER.







9 Подтвердите, нажав клавишу ENTER.



12 Если калибровка была выполнена неправильно или не до конца, на дисплее появится одно из следующих сообщений:

- повторите процедуру программирования, начиная с пункта 1;
- переустановите энкодер, повторив процедуру, начиная с пункта 13.

[14] Подтвердите, нажав клавишу Enter, повторите процедуру, начиная с пункта 1.


7.6 Платы декодера

Для управления платой с помощью брелоком-передатчиков или карт необходимо сперва подключить плату радиоприемника АF для устройства радиоуправления и плату R 700 для считывателей TSP00/LT001.

Констрание в сли подходящая плата декодера не установлена, добавление новых пользователей (макс. 250) будет невозможно.

Платы R700 и плата радиоприемника должны вставляться в разъемы при обесточенном блоке управления.



7.7 Добавление пользователей

1 В меню "Радиоуправление/Пользователи" выберите "Новый пользователь" и подтвердите, нажав клавишу ENTER.



3 ..Потребуется ввести код с помощью брелокапередатчика, магнитной или проксимити-карты, в зависимости от того, какой считыватель установлен. 2 Выберите функцию, которую вы хотите присвоить пользователю, среди "Функция пользователя" и "Частичное открывание", затем подтвердите, нажав клавишу ENTER...



После считывания кода брелока-передатчика или карты на дисплее появится сообщение "Сохранено", если данного кода еще нет в памяти системы. В противном случае появится сообщение о том, что этот код уже существует.



4 В любом случае на дисплее появится окно с вопросом, будет вводиться новый код или нет.



n. 1 Await. cod Saved! n. 2 Await. cod n. 1 exist

При отрицательном ответе на вопром процедура добавления пользователей будет завершена. При положительном ответе процедура возобновится с п. 3.

CTD.

1 В меню "Радиоуправление/Пользователи" выберите "Изменить настройки пользователя" и подтвердите, нажав клавишу ENTER. ² Выберите пользователя, функцию которого необходимо изменить, используя клавиши со стрелками < >, нажав кнопку соответствующего брелока-передатчика или проведя картой вдоль считывателя. Подтвердите, нажав клавишу ENTER.



³ Выберите функцию, которую необходимо присвоить пользователю. Затем нажмите клавишу ENTER. Примечание: при подтверждении нажатием клавиши ENTER происходит возврат к меню "Изменить настройки пользователей".



² Перемещение по дисплею осуществляется согласно вышеприведенным инструкциям. Макс. длина сообщения: 32 символа, 16 символов на строку.

После написания сообщения нажмите и удерживайте клавишу ENTER не менее 3 секунд.



8. Утилизация

CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. имеет сертификат системы защиты окружающей среды UNI EN ISO 14001, гарантирующий экологическую безопасность на ее заводах.

Мы просим, чтобы вы продолжали защищать окружающую среду. САМЕ считает одним из фундаментальных пунктов стратегии рыночных отношений выполнение этих кратких руководящих принципов:

🏶 УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Упаковочные компоненты (картон, пластмасса и т.д.) — твердые отходы, утилизируемые без каких-либо специфических трудностей. Необходимо просто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

🏶 УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Наши продукты изготовлены с использованием различных материалов. Большинство из них (алюминий, пластмасса, железо, электрические кабели) можно считать твердым отходом. Они могут быть переработаны специализированными компаниями. Другие компоненты (электрические монтажные платы, элементы питания дистанционного управления и т.д.) могут содержать опасные отходы.

Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку,

в соответствии с действующим законодательством местности.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

9. Декларация



ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ соответствии с приложением II А Директивы по оборудованию 2006/95/СЕ

- Стандарты ---

EN 60335-2-103

EN 60335-1

EN 13241-1



CAME Cancelli Automatici S.p.A. via Martiri della Libertà, 15 31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY (ИТАЛИЯ) Ten.: (+39) 0422 4940 - Факс: (+39) 0422 4941

Тел.: (+39) 0422 4940 – Факс: (+39) 0422 4941 Веб-сайт: www.came.it - Адрес электронной почты: info@came.it

заявляет под собственную ответственность о том, что перечисленные ниже изделия, предназначенные для автоматизации ворот:

ZT5 - ZT5C

... удовлетворяют основным требованиям и положениям, установленным перечисленными ниже Дирек тивами, а также разделам соответствующих нормативов, в частности:

---- Директивы ---2006/95/CE Директива по низковольтному электрооборудованию 2014/30/UE Директива по электромагнитной совместимости

> ДИРЕКТОР-РАСПОРЯДИТЕЛЬ Джанни Микиелан

EN 61000-6-2

EN 61000-6-3

Код для запроса копии, соответствующей оригиналу: DDC L EN Z002



IT • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:

EN • For any further information on company, products and assistance in your language:

FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :

DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:

ES • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:

NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:

PT • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:

PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:

RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:

HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:

HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:

UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:

www. came.com

Русский - Код руководства: **319175** вер. **2.5** 11/2012 © САМЕ Сапсеlli Automatici S.p.A. Компания САМЕ Сапсеlli Automatici S.p.a. сохраняет за собой право на изменение содержащейся в этой инструкции информации в любое время и без предварительного уведомления.



CAMEGROUP

CAME Cancelli Automatici S.p.a. Via Martiri Della Libertà, 15 31030 Dosson Di Casier (Tv) ↓ (+39) 0422 4940 → (+39) 0422 4941 Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830